



ROME

The Greatest Empire Of The Ancient World

罗马传奇

[英]尼克·麦克卡提 著
肖展 译

浙江教育出版社

罗马传奇

Rome

[英] 尼克·麦克卡提 著 肖展 译



浙江教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

罗马传奇 / (英) 麦克卡提著; 肖展译. —杭州: 浙江教育出版社, 2006.9

(西方传奇系列)

书名原文: Rome

ISBN 7-5338-6607-X

I. 罗... II. ①麦...②肖... III. 古罗马—历史—通俗读物 IV. K126-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2006) 第098451号

著作权合同登记号 浙图字 11—2006—75号

Rome

Text © 2005 by Nick McCarty

Design © 2005 Carlton Books Limited

Simplified Chinese Translation Copyright @ 2006 by

Zhejiang Education Publishing House

ALL RIGHTS RESERVED

罗马传奇

著 者 [英] 尼克·麦克卡提

译 者 肖 展

责任编辑 王晴波

装帧设计 王 坚

责任印务 陆 江

责任校对 赵露丹

出版发行 浙江教育出版社

(地址: 杭州市天目山路40号 邮编: 310013)

激光照排 杭州富春电子印务有限公司

印 刷 杭州富春印务有限公司

开 本 720 × 1000 1/16

印 张 9

字 数 170000

版 次 2006年9月第1版

印 次 2006年9月第1次印刷

书 号 ISBN 7-5338-6607-X/K · 24

定 价 29.80元

版权所有 翻印必究





目 录

CONTENTS

前 言	6
1. 从神话到帝国	11
2. 统治罗马	27
3. 恺撒与征服高卢	37
4. 内战	57
5. 罗马的主宰恺撒	67
6. 第二次内战	77
7. 第一位皇帝奥古斯都	87
8. 罗马的生活方式	95
9. 建立在奴隶制度上的帝国	113
10. 强大的军团	123
11. 罗马的遗产	135



古罗马的想象图。由科克里尔用钢笔和墨汁画成

INTRODUCTION

前言

我唱的是刀兵与人——此人被命运流放
 从特洛伊来到意大利和拉维尼乌姆之滨，
 饱受海上陆上的颠簸，
 遭上界势力统制，
 而凶狠的尤诺又记仇不忘，
 再加上重重战争苦难，
 直到他建立城邦并将神祇引入拉丁姆；
 从此才生出拉丁人、阿尔巴的族长和雄伟的罗马的城墙。
 ——维吉尔《埃涅伊特》 飞白汉译
 罗马帝国在恐惧中诞生，也是在恐惧中灭亡的。
 ——约翰·鲍尔斯顿《罗马：一个帝国的故事》

开 端

在其历史初期，罗马人就证明他们比其邻近民族（伊特鲁尼亚人和沃斯基人）更残忍和冷酷无情。罗马需要的是更会玩弄诡计，更有能力，并在必要的时候，更加残忍，因为一旦这座城市无法自我防御，它将会是个牺牲者。罗马城主要建设在七座易守难攻的山上，这就为城市自身的防御工事提供了优势。

从公元前753年罗马神话传说中的罗穆卢斯（Romulus）缔造罗马王国开始，罗马人就以坚定的信心来掌握这座城市的命运。罗马命运的驱动力来自于对外国人的恐惧和对陌生者的轻蔑。在他们看来，任何非罗马公民都是低等人。正是这种恐惧和轻蔑使得罗马人对他国领土和部落进行永无休止的征服，进而建立了罗马帝国。而且，只有在对边境进行牢牢控制和压制时，罗马人才会感到安全。

历史最悠久的帝国

最令罗马人恐惧的事发生于1000年之后——公元410年，哥特人入侵罗马城。从那一刻起，帝国轰然倒塌，现今只遗留着一个曾经高度文明的荒远的断壁残垣。然而，可以肯定的是，罗马帝国的某些特点至今还在影响着我们的生活。是什么使这一帝国的影响力持续时间如此之长呢？罗马和波斯帝国之间的区别是什么呢？和那个被伟大的亚历山大创造的吞并了埃及、叙利亚、希腊、整个波斯帝国、巴勒斯坦和阿富汗的帝国的

区别又何在呢？亚历山大是先驱者，他的成就是恺撒想超越的。恺撒有一天被人发现，他正注视着亚历山大的半身像在流泪。他解释说，尽管他现在已经两倍于这尊怒吼的雕像的年龄，他却觉得自己一事无成。亚历山大在24岁的时候就已经征服了世界。

“我做些什么？”尤利乌斯·恺撒（Julius Caesar）问道。“看看他在那么年轻的时候就已经做过的事。”

可能恺撒从亚历山大（Alexandar）那里学到的最重要的一课就是亚历山大的权力来自于手下人的忠诚和尊敬。恺撒，一个雄心勃勃的人，觉得时间正从指缝中溜走。当他从高卢之战中胜利归来的时候，他的机会来了。因为城市里的政治混乱不堪，罗马共和国开始动荡不安。

扩张和危险

罗马扩张了700年，然后成为所有有野心的人关注的焦点。这也成为后来罗马帝国衰亡的原因，罗马从帝国边缘吸引了最好的人才汇集到此，反而弱化了帝国组成部分的力量。

在现代罗马城中，目前残存的历史遗迹有哪些呢？帝国时期的一些伟大建筑的遗骸依旧还在，它们的存在让我们知道曾经的伟大传奇。看一看三个残存的纪念碑吧：亚壁古道、古罗马城镇广场和罗马圆形大剧场。亚壁古道直接入城，在建成2000年后依然存在着。它是为连接帝国东西部的军事道路而建的，它将西班牙、马其顿王国和亚洲联系



亚壁古道，马车车轮压出的车辙印还清晰可辨



起来，它提示人们罗马军队曾经沿着这条道路行进，给罗马提供了边境的安全保证。

古罗马城镇广场，有着优雅的圆柱和空间，在帝国的每一个主要城市都有类似的建筑，辩论、思想和法律规则的创造……诸多的此类活动使之成为城市的中心。在古罗马城镇广场，罗马人讨论着一天的事务，并

且从这里将决定传达到帝国的遥远城邦。古罗马城镇广场是一个只有富人和有影响的人的声音才能被听到的地方，在辩论中，普通人的声音经常是听不到的。就是在古罗马城镇广场，一个要成为城市独裁者的人的野心被行刺者的屠刀扼杀了。公元前44年的7月15日，尤利乌斯·恺撒在此遭遇了死亡。圆



柱和石头提醒着人们，罗马人是相信政治辩论和法律统治的。当这些因素开始削弱的时候，帝国就走向衰落了。

罗马圆形大剧场是晚期的罗马、罗马帝国、罗马自由民和罗马暴民最有权力的象征。在这个巨大的圆形剧场里，沙地浸透了无辜之人、战犯、囚徒、奴隶和古罗马公开表演的格斗者的鲜血。在这里进行着的仪式化屠杀是暴民和许多帝王及其助手所喜爱的项目。在这里，统治者们以及他们所害怕的暴民的道德弱点可以公开展示并被接受。可以推论出，就是在罗马圆形大剧场的沙地上，伟大的帝国开始真正衰落。

然而在衰落之前，罗马帝国展示了一些永远没有丢失的力量。它为什么昌盛又为何

么灭亡？谁是罗马故事中的主角？至今仍值得我们珍视的古罗马遗产是哪些？本书会回答所有的这些问题。

不仅仅是那些展示给世人看的别墅、公共建筑、沟渠、剧院、马路、庙宇和桥梁所构成的帝国才是罗马，还有更多。随着时间的流逝，这些建筑会消失，正如在北非、波斯、约旦和叙利亚已经被沙漠覆盖的消失了的罗马城一样。答案不在于罗马军队的强大，尽管它的确足够强大。此前此后都曾同样残忍的有权力的领导人带领的军队存在过。甚至对尤利乌斯·恺撒这类人物的研究也不能真正触及到问题的核心，尽管他们对我们理解罗马的历史很重要。

在建筑、领导人和道路之外，在边境

罗马公会所的眺望图，其中包括女灶神庙、台特斯拱门和卡斯托与波路斯神庙



之间和城市之间都存在着强有力的联系和交流。罗马语成为帝国崩溃以后欧洲1000年来的通用语，古代罗马的法律体系也成为现代世界大部分国家法律体系的基础。

罗马帝国的意义在于其城市和国民，罗马人具有实践的、冷静的和坚定的性格。正是这些让罗马统治者相信罗马人高于其他

外来民族，而这些民族被认为是原始的野蛮人，不值得授予罗马公民的身份。当帝国疆域不断扩大时，这种观点得以改变。从美索不达米亚到英国北部边境；从西班牙到德国的黑森林；从北非到马其顿王国，直到亚洲；穿过巴勒斯坦直到阿拉伯领土；沿着幼发拉底河和哈德良（Hadrian，罗马皇帝）在英格兰北部修筑的长城，直达埃及。这就是罗马帝国的疆域。

伊特鲁尼亚士兵雕像



命运

罗马的繁荣似乎从未中止。确实如此！正如希腊亚历山大城的诗人康斯坦丁·卡瓦菲（Constantine Cavafy）写道：

野蛮人将于今天到达，
当野蛮的人到来时，
他们将会制定新的规则

.....

有的人来自边疆；
他们会说，
这个世界再也没有野蛮人了。
如果这个世界真的没有野蛮人，
我们的世界将会变为什么样？

最终，野蛮人闯进了罗马的大门，帝国的繁华和荣誉随之消亡。反之，如果第一个到来的是一位伟人，他将会留下历史功绩。所以，罗马的命运就取决于到来者是英雄还是恶棍，是善良的人还是野蛮的人。这就是罗马。



1

从神话到帝国

每个重要城市的创立过程都随着时间的流逝而无法考证，而且很多围绕这些城市历史缘起的神话故事往往也是如此。罗马也不例外。神话之一有关这座城市的命名，另一个则是比较文化学关于城市起源的描述，将罗马的创立和特洛伊之围中的一位英雄联系在一起。这个故事也是拉丁诗人维吉尔为罗马首位皇帝奥古斯都所作的史诗《埃涅伊特》的主线。它在奥古斯都和神话中罗马的创建者罗穆卢斯之间建立联系，实际上也就是在第一位皇帝与神明之间建立联系。同其他很多神话一起，《埃涅伊特》提供了创立罗马城的英雄们的生动形象。



埃涅阿斯在带着瘸腿的父亲安喀塞斯和儿子阿斯卡尼俄斯逃离即将被毁中的特洛伊城之前，他的妻子克瑞乌萨将守护神的雕像交给他

神话——埃涅阿斯、罗穆卢斯和罗马的创立

《埃涅伊特》将埃涅阿斯（Aeneas）作为英雄主角，埃涅阿斯是希腊女神阿佛罗狄特之子，特洛伊王室成员。在十年特洛伊之围的后期，埃涅阿斯的妻子，特洛伊王普里阿摩斯的女儿克雷乌萨（Creusa）极力劝说埃涅阿斯离开正在被希腊人掠夺的城市。克雷乌萨告诉她的丈夫，他的使命是创立一座伟大的城市。尽管他深爱着她，但他知道他不得不接受命运的安排。于是克雷乌萨留在了战乱中的城市，而埃涅阿斯离开了，和他一起离开的还有他的父亲安喀塞斯和他的儿子阿斯卡尼俄斯（Ascanius）。

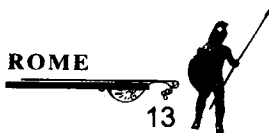
埃涅阿斯流浪了很多年，直到他来到了拉丁姆海岸。最终，他娶了当地的王拉丁那斯的女儿勒维尼亚（Lavinia），并在拉维尼姆城中安顿了下来。埃涅阿斯去世后，阿斯卡尼俄斯创立了阿尔巴城。在埃涅阿斯的后裔统治这个地区300年后，残忍而野心勃勃的艾穆留斯推翻了哥哥努米特，努米特的儿子们被谋杀，女儿莉亚被禁止嫁人。然而，她被战神马斯拜访后，生下了一对双胞胎男孩——罗穆卢斯（Romulus）和瑞摩斯（Remus）。

愤怒的艾穆留斯命人将双胞胎扔入台伯河中，但他们幸存了下来，先由母狼喂养，接着被牧羊人抚养成人。最终两兄弟得知了自己的身世，杀死了艾穆留斯，并将阿尔巴城的王座还给了他们的祖父努米特。两兄弟

决定在附近创建一座属于他们自己的城市。由于罗穆卢斯看到了预示着吉兆的围绕着帕拉丁山飞翔的12只秃鹫，而瑞摩斯只看到了6只，因此罗穆卢斯荣获命名城市的权利。嫉妒哥哥好运的瑞摩斯从罗穆卢斯正在修建的城墙上跳了下去，以嘲笑城墙的高度。这使罗穆卢斯极为恼火，他拔出佩剑杀死了他的孪生兄弟。就这样，根据神话，罗马是在公元前753年创立的。

强抢萨宾女人

罗穆卢斯手下有足够的男人居住在他的城中，但却没有女人来做他们的妻子。为了给他的战士们找到妻子，他邀请他的邻居萨宾人（Sabin）参加庆典，然后迅速夺走了他们的女儿。这就导致了罗马人和萨宾人之间的战争。由于罗马指挥官的女儿塔尔皮亚（Tarpeia）的叛变，萨宾人攻入了罗马。塔尔皮亚以得到萨宾人左手戴的所有首饰为条件，同意放他们入城。然而，萨宾人是崇尚光荣的民族，通过背叛的举动而获得胜利使他们很恼火。他们没有将左手戴的金戒指和金手镯给塔尔皮亚，反而将沉重的盾牌扔到她身上，将她砸死了。从此罗马人和萨宾人开始和平共处。这个传说的另一个版本是，萨宾女人告诉她们的父亲，她们觉得做罗马战士的妻子很幸福。罗穆卢斯扩大了他的领地，并保护了城市的安全，他继续统治城市近40年。在他死后，他被父亲战神马斯接到了天堂。



战争中的城市

防御和商业是罗马城地理位置的关键，也是以罗马为核心的整个帝国未来发展的决定性因素。城市坐落在台伯河南岸的7个易守难攻的山顶上。在城市下游方向的小型港口城市奥斯蒂亚（Ostia），很快就被罗马所控制，并成为当地所有贸易活动的中心。

当成为统一的居住地之后，罗马城是一个对当地部落发起战争并控制周边领土的理想基地。也许是萨宾人的入侵导致了对罗马边境安全的担忧，以至于边境问题成了罗马后来的统治者挥之不去的心病。

从公元前753年到公元前509年，罗马一面与它邻近的部落争战，一面巩固自己的领地。在公元前600年之后，罗马有可能是被神秘的伊特鲁尼亚人（Etruscans）控制的，

伊特鲁尼亚人曾经统治从波河到坎伯尼亚之间的区域。罗马城传说中的君王们都可能是伊特鲁尼亚人，包括最后一位塔昆纽斯·修珀耳布斯（Tarquinus Superbus）。在公元前510年，罗马人推翻了这位异族的国王和“王权”的概念。而罗马和整个帝国发展，都是建立在它的人民坚决反对独裁制度的基础之上的。

罗马的扩张

在推翻了君主制之后，罗马成为了一个共和政体，这意味着公民在城市的政府构成和领土扩张中起到了部分作用。

伊特鲁尼亚人继续占领着城市北部的土地，而已经将意大利南海岸以及西西里岛上的多个城邦国家（例如叙拉古）占为殖民地的希腊人，相信新兴的罗马不足以威胁到他



伊特鲁尼亚人

伊特鲁尼亚人起源于伊特鲁

尼亚地区（现今的托斯卡尼），不属于拉丁民族，普遍认为他们是从小亚细亚进入到北意大利的。他们几乎没有留下任何文明的痕迹，除了一些戏剧化的小陶像和同样动人的壁画。或许他们给罗马的最主要的贡献就是建筑艺术——他们在建筑中使用拱门和穹隆。他们还教会了罗马人以格斗作为娱乐，以及通过观察献祭的牲畜来猜测神谕。

伊特鲁尼亚人的壁画，生动地描绘了宴会的情景。出自公元前5世纪上半叶的坟墓



们。然而，其他的部落则对罗马虎视眈眈。

罗马共和国依靠公民军队的力量，也就是说，每个罗马人在国家需要时都将入伍参战。军队里的军官都来自统治阶层——贵族们——他们的儿子从童年开始就接受训练，以指挥军队抗击外敌。然而，罗马的一些敌人派到战场上的军队更强大、更精锐。

在公元前463年，好战的沃尔斯基人（Volsci）和埃奎人（Aequi）部落攻到罗马城外3英里（5公里）处，同时罗马也失去了那些居住在前几代人所占领的土地上的公民。然而，到公元前418年，罗马已经夺回了东边被埃奎人占领的地盘，确保了与盟友之间的联系。同时罗马的军队在南方也巩固

了他们的势力，在一次横穿沃尔斯基人领地的迅速而大胆的出击中攻下并掠夺了特腊契纳城（Tarracina）。罗马还夺回了东部和南部被占领的土地，结识了新的盟友，并一同占领拉比姆平原以及那些控制了周边山国的军事要塞。那些曾背叛了罗马的前盟友们被迫请求和解——其中一部分被报复心切的罗马军队消灭了。

正当罗马巩固他们在东部和南部的势力的时候，罗马现阶段最危险的敌人伊特鲁尼亚人正受到北方高卢人和南方希腊人的威胁。在重重压力下，伊特鲁尼亚人的强大实力逐渐被瓦解，现在正是罗马夺回并巩固被伊特鲁尼亚人占领的北方边境的大好时机。

16世纪铜版印刷的罗马地图。台伯河横穿城市，注意那些通往山麓的城墙



罗马的殖民地

将罗马人举家迁移到新占领的土地是罗马人的惯例，这是为了确保每座城市都有一个完全由罗马控制的兵营。这也意味着，那些被占领的沿海城邦国家总是能为罗马舰队提供补给，并作为未来军事扩张的作战总部。随着罗马的扩张，这样的殖民地不断增多，最终遍布整个帝国。

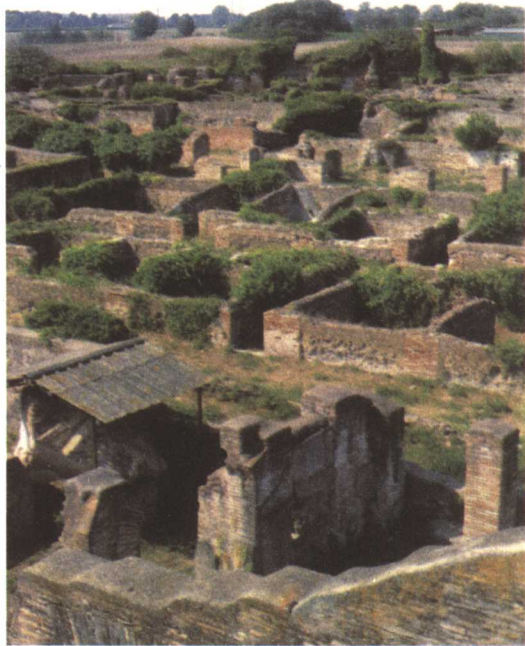
信心高涨的罗马抓住了机会，占领了伊特鲁尼亚在南部的多个城市。

伊特鲁尼亚人在这个地域中最大的据点是魏城（Veii），这个城市的富足使它成为被抢夺的目标，而且它位于罗马西北方向，距罗马只有12英里（19公里）。魏城的主要

盟友是拉丁城镇费德内（Fidenae），坐落在台伯河的南岸，距罗马仅5英里（8公里）。罗马人在公元前428年攻占并彻底摧毁了费德内。在马尔库斯·弗利乌斯·卡米勒斯（Marcus Furius Camillus）的率领下，罗马军队包围了魏城。卡米勒斯为了维持对魏城的包围，不得不让他的军队处于武装状态长达数月之久，这导致了罗马士兵们首次领到了军饷，因为他们已经不只是在每年夏天的战争季节被召集起来的公民军队了。随着公元前396年魏城被攻破，高卢人也从北部攻进了伊特鲁尼亚人的领地。伊特鲁尼亚人从此不再是罗马最大的威胁了。

然而，罗马现在必须面对一个更危险的对手。北方的高卢人，曾居住在波河以北到阿尔卑斯山之间被称做山南高卢（Cisalpine Gaul）的地区，并一直被看做是野蛮人。他们都是孔武有力、组织有序的战士。当罗马人在公元前390年的阿利亚战役中对抗高卢人时，他们的对手远比他们经验丰富、组织严谨，这使得罗马人毫无抵抗能力。高卢人长驱直入，他们冲入城市，大肆抢掠，然后带着战利品撤退了。

现在的罗马看上去只能任由它从前的手



罗马港口城市奥斯蒂亚的遗迹，坐落在台伯河边几公里处

